Šis dokuments ir izveidots vienīgi dokumentācijas nolūkos, un iestādes neuzņemas nekādu atbildību par tā saturu

►**B**

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 2390/98

(1998. gada 5. novembris),

ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus, lai piemērotu Padomes Regulu (EK) Nr. 1706/98 attiecībā uz režīmu, ko piemēro, importējot konkrētus labības aizvietotāju produktus un labības un rīsa pārstrādes produktus, kam ir Āfrikas, Karību jūras baseina un Klusā okeāna valstu vai aizjūras zemju un teritoriju izcelsme, un ar ko atceļ Regulu (EEK) Nr. 2245/90

(OV L 297, 6.11.1998, lpp. 7)

Grozīta ar:

		Oficiālais Vēstnesis		
		Nr.	Lappuse	Datums
►**M1**	Komisijas Regula (EK) Nr. 777/2004 (2004. gada 26. aprīlis)	L 123	50	27.4.2004
►**M2**	Komisijas Regula (EK) Nr. 1884/2006 (2006. gada 19. decembris)	L 364	44	20.12.2006

NB: Šajā konsolidētajā versijā ir atsauces uz Eiropas norēķinu vienību un/vai ecu, kuras no 1999. gada 1. janvāra jāsaprot kā atsauces uz euro − Padomes Regula (EEK) Nr. 3308/80 (OV L 345, 20.12.1980., 1. lpp.) un Padomes Regula (EK) Nr. 1103/97 (OV L 162, 19.6.1997., 1. lpp.).

▼B

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 2390/98

(1998. gada 5. novembris),

ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus, lai piemērotu Padomes Regulu (EK) Nr. 1706/98 attiecībā uz režīmu, ko piemēro, importējot konkrētus labības aizvietotāju produktus un labības un rīsa pārstrādes produktus, kam ir Āfrikas, Karību jūras baseina un Klusā okeāna valstu vai aizjūras zemju un teritoriju izcelsme, un ar ko atceļ Regulu (EEK) Nr. 2245/90

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1998. gada 20. jūlija Regulu (EK) Nr. 1706/98, ar ko nosaka režīmu, kuru piemēro lauksaimniecības produktiem un precēm, kas iegūtas, pārstrādājot Āfrikas, Karību jūras baseina un Klusā okeāna valstu (ĀKK valstu) izcelsmes lauksaimniecības produktus, un ar ko atceļ Regulu (EEK) Nr. 715/90 ([1]), un jo īpaši tās 30. panta 1. punktu,

tā kā ievērojot Regulas (EK) Nr. 1706/98 15. panta prasības, Padomes 1992. gada 30. jūnija Regulas (EEK) Nr. 1766/92 par labības tirgus kopējo organizāciju ([2]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 923/96 ([3]), A pielikumā uzskaitītus noteiktus produktus Kopienā importē, nepiemērojot muitas nodevas; tā kā pārējos produktus, kas uzskaitīti iepriekšminētajā pielikumā un Padomes 1995. gada 22. decembra Regulas (EK) Nr. 3072/95 par rīsa tirgus kopēju organizāciju ([4]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2072/98 ([5]), 1. panta 1. punkta c) apakšpunktā, Kopienā importē, piemērojot samazinātas muitas nodevu likmes, ja šiem produktiem ir ĀKK valstu izcelsme;

tā kā sīki izstrādāti noteikumi šāda režīma piemērošanā attiecībā uz produktiem, kas atbilst KN kodiem 0714 10 91 un 0714 90 11, būtu jāierobežo ar pienākumu importēt produktus no importa licencē norādītās ĀKK valsts, piemērojot muitas nodevu nulles likmi vai samazinātu likmi, un pastāvīgas izziņošanas sistēmas izveidošanu;

tā kā, ievērojot Regulas (EK) Nr. 1706/98 27. panta 5. punkta prasības, muitas nodevas nepiemēro, Francijas aizjūras departamentos tieši importējot produktus, kas atbilst KN kodiem 0714 10 91 un 0714 90 11, un kam ir ĀKK valstu un aizjūras zemju un teritoriju izcelsme, attiecībā uz ikgadējo kvotu 2 000 tonnu apjomā; tā kā sīki izstrādātiem noteikumiem šī režīma piemērošanā būtu jāattiecas uz pieteikumu iesniegšanas kārtību importa licences saņemšanai un šo licenču izsniegšanas kārtību, un garantiju preču tiešam importam Francijas aizjūras departamentos, kā arī noteiktā maksimālā daudzuma ievērošanu; tā kā, lai sasniegtu šī pasākuma mērķi un nodrošinātu tarifu kvotu pārvaldi un uzraudzību, būtu stingri jāierobežo tādu licenču lietošana, kas paredz laišanu brīvā apgrozībā minētajos departamentos;

tā kā šie sīki izstrādātie noteikumi attiecīgi vai nu papildina, vai paredz atkāpes no Komisijas 1988. gada 16. novembra Regulas (EEK) Nr. 3719/88, ar ko nosaka kopējus sīki izstrādātus noteikumus lauksaimniecības produktu importa un eksporta licenču sistēmas un iepriekšēju samaksu apliecinošu sertifikātu piemērošanai ([6]), kurā jaunākie grozī-

([1]) OV L 215, 1.8.1998., 12. lpp.
([2]) OV L 181, 1.7.1992., 21. lpp.
([3]) OV L 126, 24.5.1996., 37. lpp.
([4]) OV L 329, 30.12.1995., 18. lpp.
([5]) OV L 265, 30.9.1998., 4. lpp.
([6]) OV L 331, 2.12.1988., 1. lpp.

▼B

jumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1044/98 ([1]), vai Komisijas 1995. gada 23. maija Regulas (EK) Nr. 1162/95 par īpašiem sīki izstrādātiem noteikumiem labības un rīsa importa un eksporta licenču sistēmas piemērošanai ([2]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 444/98 ([3]);

tā kā lai varētu labāk kontrolēt faktisko ieguvumu no licenču ieviešanas, būtu jāpiemēro Regulas (EEK) Nr. 3719/88 noteikums par pierādījuma pirmstermiņa iesniegšanu attiecībā uz preču laišanu brīvā apgrozībā;

tā kā ievedmuitas daļēju atlīdzību, sakarā ar muitas nodevu samazinājumu no 1996. gada 1. janvāra, jāveic saskaņā ar Padomes 1992. gada 12. oktobra Regulu (EEK) Nr. 2913/92, ar ko ievieš Kopienas Muitas kodeksu ([4]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 82/97 ([5]), un Komisijas 1993. gada 2. jūlija Regulu (EEK) Nr. 2454/93, ar kuru nosaka Padomes Regulas (EEK) Nr. 2913/92, ar ko ievieš Kopienas Muitas kodeksu, īstenošanas noteikumus ([6]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1677/98 ([7]);

tā kā būtu jāatceļ Komisijas 1990. gada 31. jūlija Regula (EEK) Nr. 2245/90, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus importa režīma piemērošanā attiecībā uz produktiem, kas atbilst KN kodiem 0714 10 91 un 0714 90 11 un kam ir ĀKK valstu vai aizjūras zemju un teritoriju izcelsme ([8]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1431/97 ([9]);

tā kā šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniedz Labības pārvaldības komiteja,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Šī regula nosaka sīki izstrādātus noteikumus, ko piemēro, importējot:

— produktus, kas atbilst KN kodiem 0714 10 91 un 0714 90 11 un, kam ir ĀKK valstu izcelsme un tiek importēti Kopienā (I sadaļa),

— produktus, kas atbilst KN kodiem 0714 10 91 un 0714 90 11 un kam ir ĀKK valstu un aizjūras zemju un teritoriju izcelsme, un kas tiek importēti Francijas aizjūras departamentos (II sadaļa).

▼M2

Komisijas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 ([10]), Komisijas Regulas (EK) Nr. 1342/2003 ([11]) un Komisijas Regulas (EK) Nr. 1301/2006 ([12]) noteikumus piemēro, ja vien šajā regulā nav paredzēts citādi.

▼B

I SADAĻA

2. pants

1. Lai, ievērojot Regulas (EK) Nr. 1706/98 15. panta 1. punkta Kopienā brīvā apgrozībā laistu produktus, kprasības,as atbilst KN kodiem 0714 10 91 un 0714 90 11, licences pieteikuma un importa

([1]) OV L 149, 20.5.1998., 11. lpp.
([2]) OV L 117, 24.5.1995., 2. lpp.
([3]) OV L 56, 26.2.1998., 12. lpp.
([4]) OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp.
([5]) OV L 17, 21.1.1997., 1. lpp.
([6]) OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.
([7]) OV L 212, 30.7.1998., 18. lpp.
([8]) OV L 203, 1.8.1990., 47. lpp.
([9]) OV L 196, 24.7.1997., 43. lpp.
([10]) OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp.
([11]) OV L 189, 29.7.2003., 12. lpp.
([12]) OV L 238, 1.9.2006., 13. lpp.

▼B

licences 8. iedaļā norāda ĀKK valsti, no kuras attiecīgais produkts cēlies. Saņemtās licences uzliek pienākumu importēt preces no minētās valsts.

▼M2

2. Importa licences 24. iedaļā ir viens no I pielikumā iekļautajiem ierakstiem.

▼B

3. pants

Dalībvalstis pirms katra mēneša beigām paziņo Komisijai, par kādiem daudzumiem produktu, kam ir ĀKK valstu izcelsme, kā minēts 1. pantā, iepriekšējo četru nedēļu laikā ir iesniegti pieteikumi importa licenču saņemšanai, šo informāciju grupējot pēc Kombinētās nomenklatūras kodiem un izcelsmes valstīm.

II SADAĻA

▼M2

4. pants

Lai, piemērojot Regulas (EK) Nr. 2286/2002 3. panta 4. punktu, Francijas aizjūras departamentos laistu brīvā apgrozībā produktus ar KN kodiem 0714 10 91 un 0714 90 11, piemēro šādus īpašus noteikumus:

a) šo produktu ievešanas kontroli veic ar tādiem pašiem nosacījumiem, kādus piemēro attiecībā uz importa kvotu ar kārtas numuru 09.4192;

b) viens iesniedzējs importa licences pieteikumu nevar iesniegt par daudzumu, kas pārsniedz 500 tonnas;

c) licences pieteikuma un importa licences 8. iedaļā ir ietverta norāde uz ĀKK vai AZT valsti, kas ir attiecīgā produkta izcelsmes valsts. Licence uzliek pienākumu importēt no minētās valsts vai teritorijas;

d) importa licences 24. iedaļā ir viens no II pielikumā iekļautajiem ierakstiem.

▼B

5. pants

1. Pieteikumus licences saņemšanai iesniedz dalībvalstu kompetentajās iestādēs ik pirmdienu līdz 13:00 pēc Briseles laika vai - ja šī diena nav darbdiena - nākamajā darbdienā.

▼M2

2. Vēlākais līdz plkst. 13:00 (pēc Briseles laika) nākamajā darba dienā pēc pieteikuma iesniegšanas dalībvalstis paziņo Komisijai kopējos daudzumus, par kuriem iesniegti licences pieteikumi, norādot šo daudzumu izcelsmi un attiecīgo produktu kodu.

———————

4. Eksporta sertifikātu izsniedz ceturtajā darba dienā pēc 5. panta 2. punktā minētās informācijas paziņošanas.

5. Izsniegtās licences ir derīgas vienīgi attiecīgo preču laišanai brīvā apgrozībā Francijas aizjūras departamentos, un to derīguma termiņš ir no to faktiskās izsniegšanas dienas – Regulas (EK) Nr. 1291/2000 23. panta 2. punkta nozīmē – līdz tai sekojošā otrā mēneša beigām, bet tikai līdz izdošanas gada beigām.

▼B

6. pants

Neatkarīgi no Regulas (EEK) Nr. 3719/88 8. panta 4. punkta, brīvā apgrozībā laisto produktu daudzums nedrīkst pārsniegt importa licences 17.un 18. iedaļā noteikto. Šajā nolūkā licences 19. iedaļā ieraksta ciparu "0".

III SADAĻA

Vispārīgi noteikumi

7. pants

1. Neatkarīgi no Regulas (EK) Nr. 1162/95 10. panta, nodrošinājuma apjoms attiecībā uz importa licenci ir ECU 0,5 par tonnu.

2. Gadījumos, kad 5. panta 3. punkta piemērošanas dēļ licencē norādītais daudzums ir mazāks par licences pieteikumā minēto daudzumu, starpībai atbilstīgo nodrošinājuma apjomu nepiemēro.

3. Regulas (EEK) Nr. 3719/88 5. panta 1. punkta ceturto ievilkumu nepiemēro.

8. pants

Ar šo atceļ Regulu (EEK) Nr. 2245/90.

9. pants

Šis regula stājas spēkā septītajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

▼**M2**

I PIELIKUMS

— *Bulgāru valodā:*	— продукт АКТБ:
	— освобождаване от мито
	— Регламент (ЕО) № 2286/2002, член 1, параграф 3
— *Spāņu valodā:*	— Producto ACP:
	— exención del derecho de aduana
	— apartado 3 del artículo 1 del Reglamento (CE) nº 2286/2002
— *Čehu valodā:*	— Produkt AKT:
	— osvobozené od cla
	— nařízení (ES) č. 2286/2002 čl. 1 ods. 3
— *Dāņu valodā:*	— AVS-produkt:
	— toldfritagelse
	— forordning (EF) nr. 2286/2002: artikel 1, stk. 3
— *Vācu valodā:*	— Erzeugnis AKP:
	— Zollfrei
	— Verordnung (EG) Nr. 2286/2002, Artikel 1 Absatz 3
— *Igauņu valodā:*	— AKV riikide toode:
	— Tollimaksuvaba
	— Määruse (EÜ) nr 2286/2002 artikli 1 lõige 3
— *Grieķu valodā:*	— Προϊόν ΑΚΕ:
	— Απαλλαγή από δασμούς
	— Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2286/2002 άρθρο 1 παράγραφος 3
— *Angļu valodā:*	— ACP product:
	— exemption from customs duty
	— Regulation (EC) No 2286/2002, Article 1(3)
— *Franču valodā:*	— produit ACP:
	— exemption du droit de douane
	— règlement (CE) nº 2286/2002, article 1, paragraphe 3
— *Itāļu valodā:*	— prodotto ACP:
	— esenzione dal dazio doganale
	— regolamento (CE) n. 2286/2002, articolo 1, paragrafo 3
— *Latviešu valodā:*	— AĀK produkts:
	— atbrīvots no muitas nodevas
	— Regulas (EK) Nr. 2286/2002 1. panta 3. daļa
— *Lietuviešu valodā:*	— AKR produktas:
	— atleistas nuo muito mokesčio
	— Reglamento (EB) Nr. 2286/2002 1 straipsnio 3 dalis
— *Ungāru valodā:*	— AKCS-termék:
	— vámmentes
	— 2286/2002/EK rendelet, 1. cikk (3) bekezdés

▼**M2**

— *Holandiešu valodā:* — Product ACS:

— vrijgesteld van douanerecht

— Verordening (EG) nr. 2286/2002: artikel 1, lid 3

— *Poļu valodā:* — Produkt AKP:

— zwolnienie z należności celnych

— art. 1 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 2286/2002

— *Portugāļu valodā:* — produto ACP:

— isenção do direito aduaneiro

— Regulamento (CE) n.º 2286/2002, n.º 3 do artigo 1.º

— *Rumāņu valodā:* — produs ACP:

— scutit de taxe vamale

— Regulamentul (CE) nr. 2286/2002, articolul 1 alineatul (3)

— *Slovāku valodā:* — Výrobok zo štátov AKP

— oslobodenie od cla

— nariadenie (ES) č. 2286/2002, článok 1 odsek 3

— *Slovēņu valodā:* — AKP proizvodi

— oproščeni carinskih dajatev

— Uredba (ES) št. 2286/2002, člen 1(3)

— *Somu valodā:* — AKT-maista:

— Tullivapaa

— asetuksen (EY) N:o 2286/2002 1 artiklan 3 kohta

— *Zviedru valodā:* — AVS-produkt:

— Tullfri

— Förordning (EG) nr 2286/2002 artikel 1.3

▼M2

II PIELIKUMS

— *Bulgāru valodā:* — продукт АКТБ/ОСТ:

— освобождаване от мито

— Регламент (ЕО) № 2286/2002, член 3, параграф 4

— важи изключително за пускане в свободно обръщение в отвъдморските департаменти

— *Spāņu valodā:* — Producto ACP/PTU:

— exención del derecho de aduana

— apartado 4 del artículo 3 del Reglamento (CE) nº 2286/2002

— exclusivamente válido para el despacho a libre práctica en los departamentos de Ultramar

— *Čehu valodā:* — AKT/ZZÚ produkty:

— osvobozeno od cla

— nařízení (ES) č. 2286/2002 čl. 3 ods. 4

— platné výhradně pro vydání do volného oběhu v zámořských zemích a územích

— *Dāņu valodā:* — AVS/OLT-produkt:

— toldfritagelse

— forordning (EF) nr. 2286/2002: artikel 3, stk. 4

— gælder udelukkende for overgang til fri omsætning i de oversøiske departementer

— *Vācu valodā:* — Erzeugnis AKP/ÜLG:

— Zollfrei

— Verordnung (EG) Nr. 2286/2002, Artikel 3 Absatz 4

— gilt ausschließlich für die Abfertigung zum freien Verkehr in den französischen überseeischen Departements

— *Igauņu valodā:* — AKV/ÜMT riikide toode:

— Tollimaksuvaba

— Määruse (EÜ) nr 2286/2002 artikli 3 lõige 4

— Jõus ainult vabasse ringlusesse laskmiseks ülemeremaadel ja–territooriumitel

— *Grieķu valodā:* — Προϊόν ΑΚΕ/ΥΧΕ:

— Απαλλαγή από δασμούς

— Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2286/2002 άρθρο 3 παράγραφος 4

— Ισχύει αποκλειστικά για μία θέση σε ελεύθερη κυκλο-φορία στα Υπερπόντια Διαμερίσματα

— *Angļu valodā:* — ACP/OCT product:

— exemption from customs duty

— Regulation (EC) No 2286/2002, Article 3(4)

— valid exclusively for release for free circulation in the overseas departments

— *Franču valodā:* — produit ACP/PTOM:

— exemption du droit de douane

▼M2

— règlement (CE) nº 2286/2002, article 3, paragraphe 4

— exclusivement valable pour une mise en libre pratique dans les départements d'outre-mer

— *Itāļu valodā:* — prodotto ACP/PTOM:

— esenzione dal dazio doganale

— regolamento (CE) n. 2286/2002, articolo 3, paragrafo 4

— valido esclusivamente per l'immissione in libera pratica nei DOM

— *Latviešu valodā:* — AĀK/AZT produkts:

— atbrīvots no muitas nodevas

— Regulas (EK) Nr. 2286/2002 3. panta 4. daļa

— ir derīgs laišanai brīvā apgrozībā vienīgi aizjūru teritorijās

— *Lietuviešu valodā:* — AKR/UŠT produktas:

— atleistas nuo muito mokesčio

— Reglamento (EB) Nr. 2286/2002 3 straipsnio 4 dalis

— galioja leidimui į laisvą apyvartą tiktai užjūrio šalių teritorijose

— *Ungāru valodā:* — AKCS/TOT-termék:

— vámmentes

— 2286/2002/EK rendelet, 3. cikk (4) bekezdés

— kizárólag a tengerentúli területeken történő szabad forgalomba bocsátás esetén érvényes

— *Holandiešu valodā:* — Product ACS/LGO:

— vrijgesteld van douanerecht

— Verordening (EG) nr. 2286/2002: artikel 3, lid 4

— geldt uitsluitend voor het in het vrije verkeer brengen in de Franse overzeese departementen

— *Poļu valodā:* — Produkt AKP/KTZ:

— zwolnienie z należności celnych

— art. 3 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 2286/2002

— ważne wyłącznie dla wprowadzenia do wolnego obrotu w departamentach zamorskich

— *Portugāļu valodā:* — produto ACP/PTU:

— isenção do direito aduaneiro

— Regulamento (CE) n.º 2286/2002, n.º 4 do artigo 3.º

— válido exclusivamente para uma introdução em livre prática nos departamentos ultramarinos

— *Rumāņu valodā:* — produs ACP/TTPM:

— scutit de taxe vamale

— Regulamentul (CE) nr. 2286/2002, articolul 3 alineatul (4)

— valabil doar pentru punerea în liberă circulație în departamentele de peste mări

— *Slovāku valodā:* — výrobok zo štátov AKP/ZKU

— oslobodenie od cla

▼**M2**

— nariadenie (ES) č. 2286/2002, článok 3 odsek 4

— platné výhradne pre uvoľnenie do voľného obehu v zámorských krajinách a územiach

— *Slovēņu valodā:* — AKP/ČDO

— oproščene carinskih dajatev

— Uredba (ES) št. 2286/2002, člen 3(4)

— Veljavna samo za sproščenje prostega pretoka v prekomorskih področjih

— *Somu valodā:* — AKT-maista/Merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta peräisin oleva tuote:

— Tullivapaa

— asetuksen (EY) N:o 2286/2002 3 artiklan 4 kohta

— voimassa ainoastaan merentakaisilla alueilla vapaaseen liikkeeseen laskemiseksi

— *Zviedru valodā:* — AVS/ULT-produkt:

— Tullfri

— Förordning (EG) nr 2286/2002 artikel 3.4

— Uteslutande avsedd för övergång till fri omsättning i de utomeuropeiska länderna och territorierna